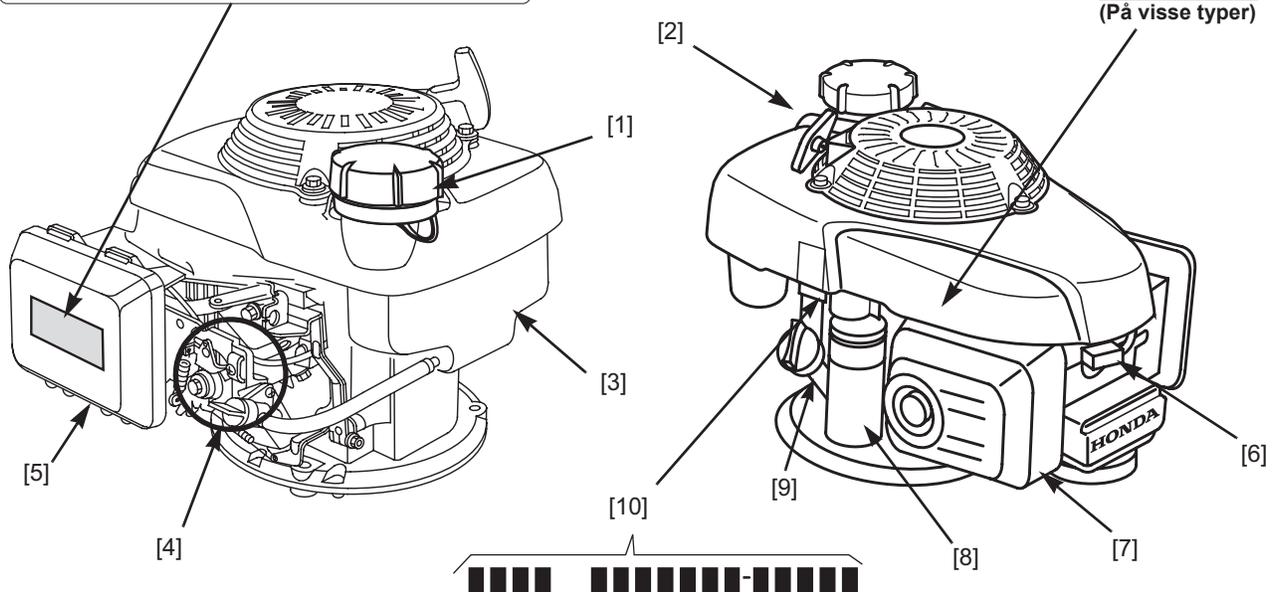


BRUGSVEJLEDNING

(Originalvejledning)

GCV140 • GCV160 GCV190

(Ser muligvis anderledes ud i den endelige anvendelse)



KOMPONENTPLACERING

1	Brændstoppåfyldningsdæksel
2	Startgreb
3	Brændstoftank
4	Placering af betjeningsanordning*
5	Luftfilter

6	Tændrør
7	Lydpotte
8	Startmotor (hvis monteret)
9	Oliepåfyldningsdæksel/målepind
10	Motorens serienummer

* Motorkontrolområdet varierer alt efter motortype. Se de enkelte figurer på siderne 2 og 3 for at bestemme din motorbetjeningsstype, når du læser *Betjening* -afsnittet og andre afsnit i denne vejledning.



00X3DZ0L A400

429187-Rev. 5



POM3DZ0LA400
WPG. 110000.2013.05
TRYKT I USA



Læs brugsvejledningen før betjening.



Motoren udstøder giftig kullilte. Lad den ikke køre på et indelukket sted.

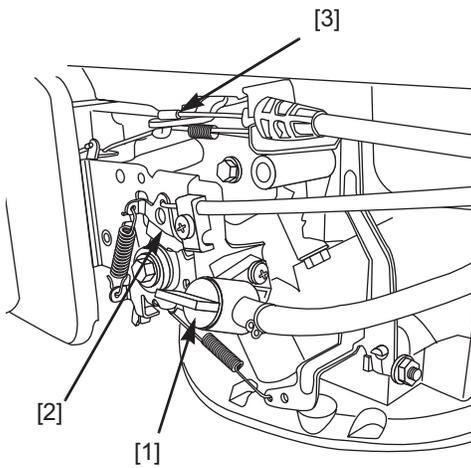


Benzin er særdeles brændbar og eksplosiv. Sluk motoren, og lad den køle af før tankning.

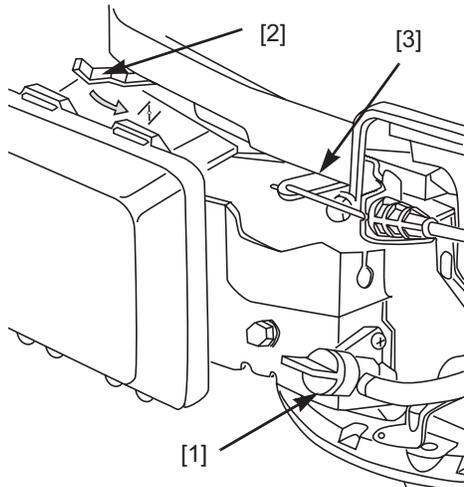


En varm lydpotte kan brænde dig. Hold dig på afstand, hvis motoren har kørt.

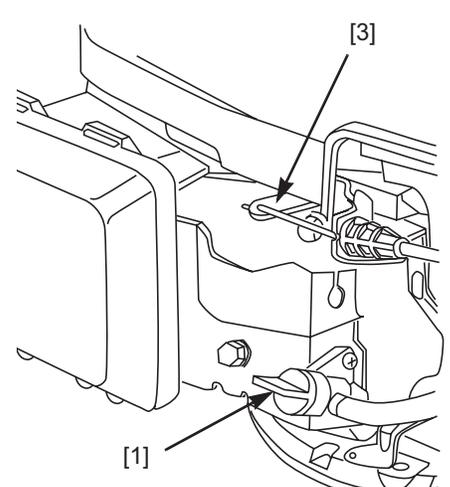
1, 2



3



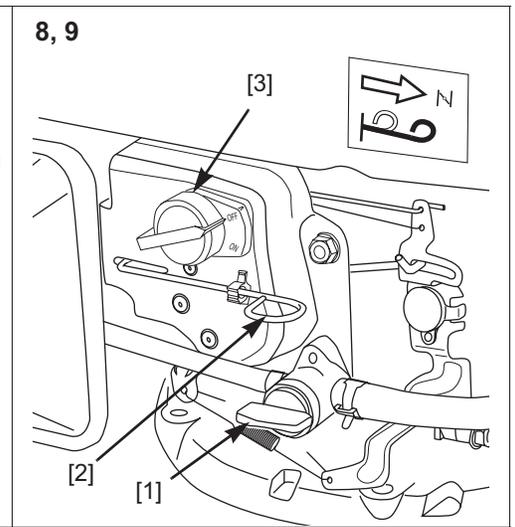
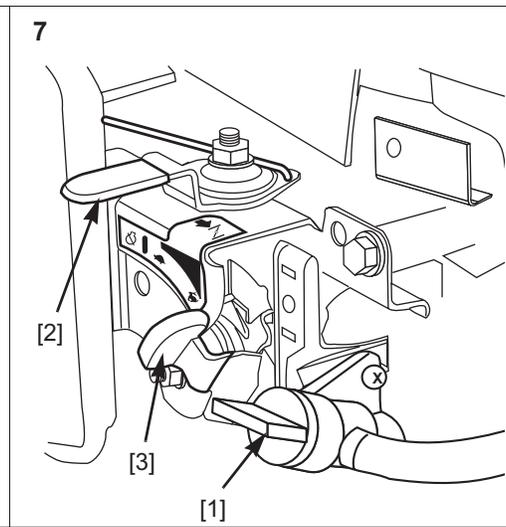
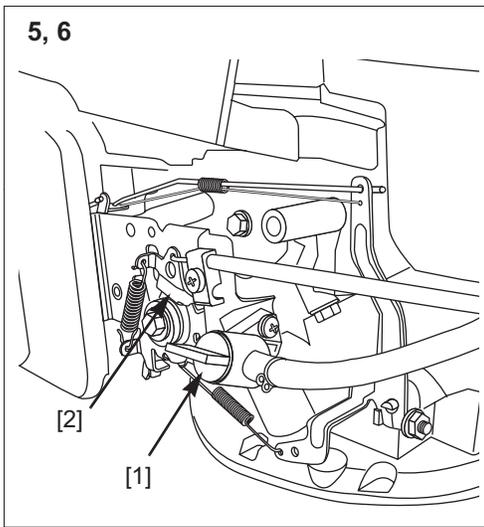
4



DA
type 1,2
[1] Brændstofventil
[2] Fjernchoker/gasregulering
[3] Svinghjulsbremse

DA
type 3
[1] Brændstofventil
[2] Automatisk returchoker
[3] Svinghjulsbremse, fast gasregulering

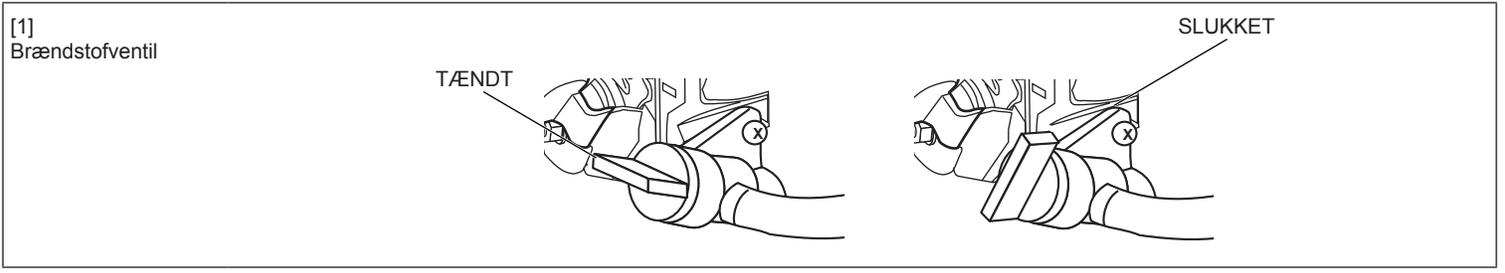
DA
type 4
[1] Brændstofventil
[3] Svinghjulsbremse
Automatisk choker, fast gasregulering



DA type 5,6
 [1] Brændstofventil
 [2] Fjernchoker/gasregulering, klingebræmseskobling

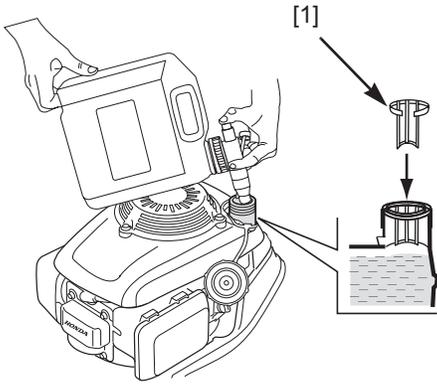
DA type 7
 [1] Brændstofventil
 [2] Manuel choker
 [3] Manuel gasregulering

DA type 8,9
 [1] Brændstofventil
 [2] Manuel choker
 [3] Stopvælgeren, fast (auto.) gasregulering

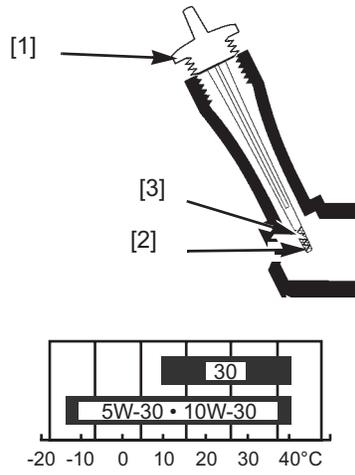
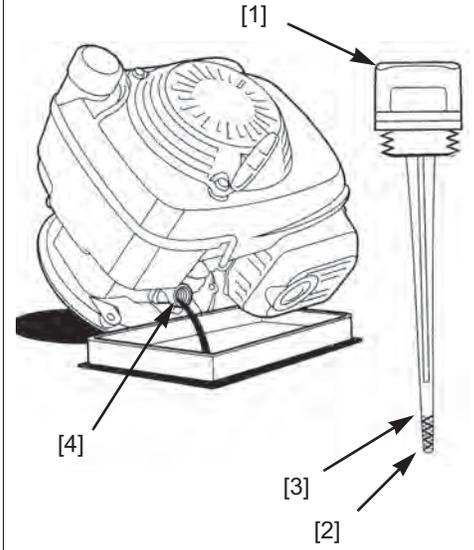
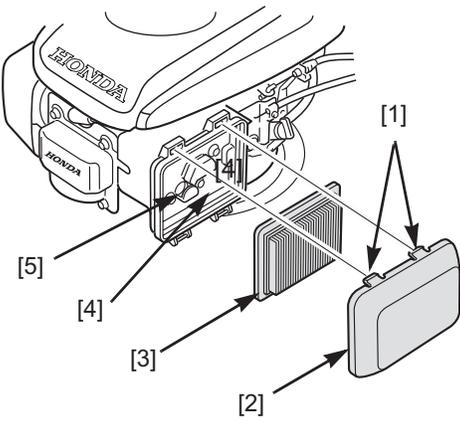
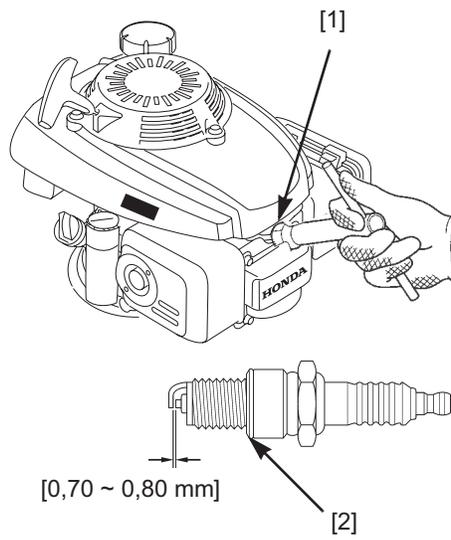
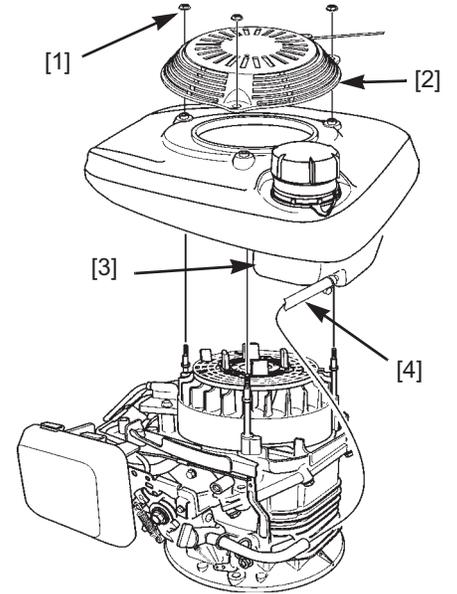
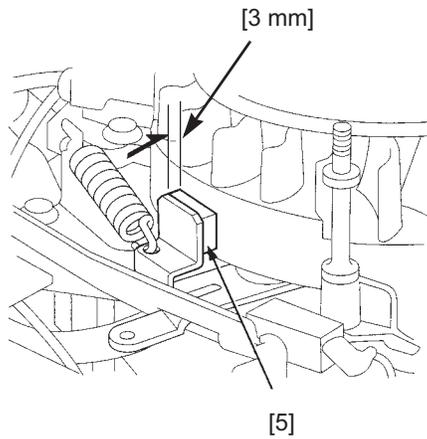
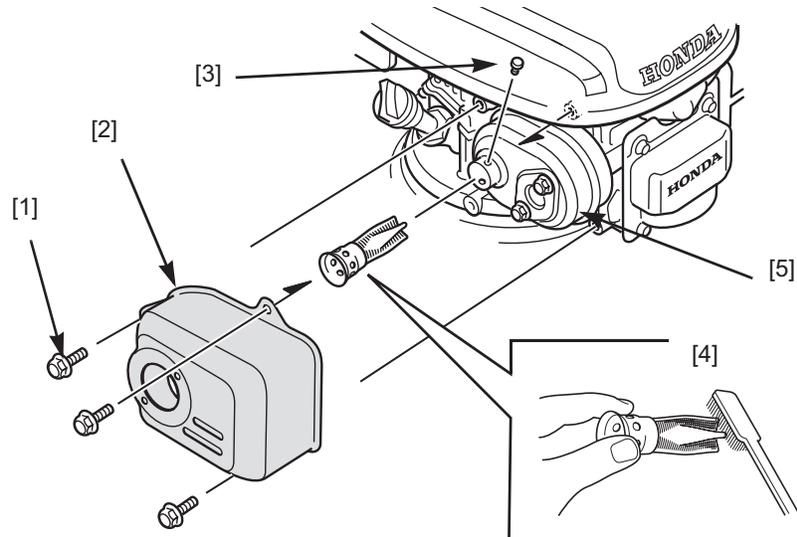


F1

[0,91 l]

**F2**

[0,35 ~ 0,40 l]

**F3****F4****F5****F6****F7****F8**

INDLEDNING

Tak for, at du har købt en Honda-motor. Vi vil gerne hjælpe dig med at få det bedste ud af din nye motor og betjene den sikkert. Denne vejledning indeholder oplysninger om, hvordan dette gøres, så du bedes læse den omhyggeligt, før du bruger motoren. Hvis der opstår et problem, eller du har spørgsmål vedr. motoren, bedes du henvende dig til en autoriseret Honda-serviceforhandler.

Alle oplysninger heri er baseret på de nyeste produktoplysninger, der var til rådighed, da vejledningen gik i trykken. American Honda Motor Co., Inc. forbeholder sig ret til at foretage ændringer når som helst uden varsel og uden at pådrage sig nogen forpligtelser. Denne vejledning må ikke gengives i uddrag eller i sin helhed uden skriftlig tilladelse.

Denne vejledning skal betragtes som en del af motoren, og den skal følge med motoren, såfremt denne videresælges.

Gennemgå instrukserne, der følger med det udstyr, som skal drives af denne motor, for evt. yderligere oplysninger om start, slukning, betjening og justering af motoren eller evt. specielle instrukser om vedligeholdelse.

INDHOLD

SIKKERHEDSMEDDELELSER.....	Side 5
KONTROLLER FØLGENDE FØR START	Side 5
BETJENING	Side 6
FORSIGTIGHEDSREGLER FOR SIKKER BETJENING.....	Side 6
START/STOP AF MOTOREN (ALLE TYPER)	Side 6
UDFØRELSE AF SERVICE PÅ MOTOREN	Side 7
SIKKERHED I FORBINDELSE MED VEDLIGEHOLDELSE	Side 7
VEDLIGEHOLDESSKEMA.....	Side 8
PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF	Side 8
MOTOROLIE.....	Side 8
LUFTFILTER	Side 9
TÆNDRØR	Side 9
EFTERSYN AF SVINGHJULSBREMSEN (hvis monteret)	Side 9
GNISTSKÆRM (hvis monteret)	Side 10
OPLAGRING AF MOTOREN	Side 10
TRANSPORT	Side 11
AFHJÆLPNING AF UVENTEDE PROBLEMER.....	Side 11
TEKNISKE OPLYSNINGER.....	Side 11
FORBRUGERINFORMATION.....	Side 12

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Din egen og andres sikkerhed er meget vigtig. Vi har anført nogle vigtige sikkerhedsmeddelelser i denne vejledning og på motoren. Du bedes læse disse meddelelser omhyggeligt.

En sikkerhedsmeddelelse advarer dig om mulige farer, der kan medføre, at du eller andre kommer til skade. Foran hver enkelt sikkerhedsmeddelelse vises et sikkerhedsadvarselssymbol  samt et af disse tre ord: FARE, ADVARSEL eller FORSIGTIG.

Disse signalord betyder:

FARE

Det VIL medføre DØD eller ALVORLIG TILSKADEKOMST, hvis du ikke følger instrukserne.

ADVARSEL

Det KAN medføre DØD eller ALVORLIG TILSKADEKOMST, hvis du ikke følger instrukserne.

FORSIGTIG

Det KAN medføre TILSKADEKOMST, hvis du ikke følger instrukserne.

Hver meddelelse giver oplysning om, hvori faren består, hvad der kan ske samt hvad du kan gøre for at undgå eller begrænse evt. skader.

MEDDELELSER OM FOREBYGGELSE AF SKADER

Der er også angivet andre vigtige meddelelser, som er markeret med ordet BEMÆRK.

Dette ord betyder:

BEMÆRK Motoren eller andet kan lide skade, hvis du ikke følger instrukserne.

Disse meddelelser har til formål at medvirke til at undgå, at der sker skade på motoren, andre genstande eller miljøet.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Sæt dig ind i, hvordan alle betjeningsanordninger fungerer, og lær, hvordan du hurtigt stopper motoren i en nødsituation. Sørg for, at operatøren får tilstrækkelig instruktion, før udstyret betjenes.
- Lad ikke børn betjene motoren. Hold børn og kæledyr væk fra det område, hvor motoren bruges.
- Motorens udstødning indeholder giftig kulilte. Lad ikke motoren køre, hvis der ikke er tilstrækkelig ventilation, og lad den aldrig køre indendørs.
- Motoren og udstødningen bliver meget varme under drift. Hold motoren mindst 1 m fra bygninger og andet udstyr under brug. Hold brændbare materialer på afstand, og undlad at placere noget på motoren, mens den kører.

PLACERING AF SIKKERHEDSMÆRKATER

Mærkatet vist på side 1 indeholder vigtig sikkerhedsinformation. Læs den omhyggeligt. Se side 1.

Denne mærkat anses for at være en permanent del af motoren. Hvis mærkatet falder af eller bliver vanskelig at læse, kan du få en ny hos en Honda-forhandler.

KONTROLLER FØLGENDE FØR START

ER MOTOREN KØREKLAR?

Det er meget vigtigt af hensyn til din egen sikkerhed såvel som for at optimere udstyrets holdbarhed, at du bruger et par minutter på at kontrollere motorens stand, før du starter den. Sørg for at afhjælpe evt. problemer, du måtte finde, eller få en serviceforhandler til at afhjælpe dem, før du bruger motoren.

ADVARSEL

Hvis du ikke vedligeholder motoren korrekt eller undlader at afhjælpe et problem, før du starter den, kan det forårsage en funktionsfejl, som kan medføre alvorlige kvæstelser.

Foretag altid et eftersyn før start, og afhjælp eventuelle problemer, du måtte finde.

Inden du påbegynder dit eftersyn før start, skal du kontrollere, at motoren står vandret og svinghjulsbremsehåndtaget, gasreguleringen eller motorstopvælgeren står på STOP eller OFF (SLUKKET).

Kontroller altid følgende, før du starter motoren:

1. Brændstofstand (se side 8).
2. Oliestand (se side 9).
3. Luftfilter (se side 9).
4. Generel inspektion: Tjek for væskeutætheder og løse eller beskadigede dele.
5. Tjek det udstyr, der drives af motoren.

Gennemgå instrukserne, der følger med det udstyr, som skal drives af denne motor, for at se om der evt. er forsigtighedsregler eller fremgangsmåder, der skal følges, før motoren startes.

BETJENING

FORSIGTIGHEDSREGLER FOR SIKKER BETJENING

Før betjening af maskinen første gang bedes du gennemlæse afsnittet, *SIKKERHEDSMEDDELELSER* og *KONTROLLER FØLGENDE FØR START* side 5.

Af hensyn til din sikkerhed må du ikke betjene motoren i et lukket rum som f.eks. en garage. Motorens udstødning indeholder giftig kulilte, som kan akkumuleres hurtigt i et lukket rum og forårsage sygdom eller død.

⚠ ADVARSEL

Udstødning indeholder giftig kulilte, som kan nå til farlige niveauer i lukkede rum. Hvis man indånder kulilte kan det have sygdom eller død til følge.

Kør aldrig motoren i et lukket, eller delvist lukket rum, hvor der er mennesker til stede.

Gennemgå instrukserne, der følger med det udstyr, som skal drives af denne motor, for at se om der evt. er forsigtighedsregler, der skal følges, når motoren startes, slukkes eller kører.

Motoren må ikke betjenes på skråninger på mere end 20°.

BRUGSHYPPIGHED

Hvis dit udstyr anvendes mindre hyppigt eller kun en gang i mellem (mere end 4 uger mellem hver brug), bør du læse *brændstofafsnittet* i kapitlet, *OPLAGRING* (side 10) for yderligere information med hensyn til forringelse af brændstof.

START/STOP AF MOTOREN (ALLE TYPER)

Se figurerne på side 2 og 3 for at identificere, hvilken type kontrol, der anvendes på dit udstyr. Typespecifik information om start og stop findes efter den generelle information vist herunder.

- **Brændstofventil tændt (ON):** Drej brændstofventilen [1] til tændt position (ON) før motoren startes.
- **Manuel choker** (hvis monteret): Sæt chokerhåndtaget/-stangen [2] i CHOKER-positionen, når motoren startes fra kold.
Flyt chokerhåndtaget/-stangen til slukket position, så snart motoren er helt varmet op og kører jævnt uden brug af choker, eller ved genstart af en varm motor.
- **Omdrejningstal:** Det anbefales at betjene motoren med gasreguleringen i positionen HURTIG (eller høj) med henblik på at opnå den bedste motorydelse.
- **Startgreb:** Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.

BEMÆRK

Lad ikke startgrebet svippe tilbage mod motoren. Før det langsomt tilbage for at undgå at beskadige starteren.

- **Genstart:** For at kunne sikre nem genstart og maksimal ydelse fra typerne med Auto Choke System™ skal motoren køre i mindst tre minutter efter start af en kold motor, før motoren slukkes. Denne minimums køretid vil være længere, hvis temperaturen ligger under 21° C.
- **Brændstofventil slukket (OFF):** Når du har slukket motoren, skal du dreje brændstofventilen [1] til slukket position.

Hvis udstyret ikke skal bruges i 3 til 4 uger, anbefaler vi, at du kører motorens karburator fri for brændstof. Du kan gøre dette ved at lade brændstofventilen forblive slukket, starte motoren igen og køre den fri for brændstof.

Type 1: Svinghjulsbremse, fjernchoker/gasregulering

START AF MOTOREN

1. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til CHOKER-positionen.
2. Flyt svinghjulsbremsehåndtaget* [3] til KØR-positionen.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til HURTIG-positionen.

STANDSNING AF MOTOREN

1. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til LANGSOM-positionen.
2. Slip svinghjulsbremsehåndtaget* [3] for at stoppe motoren.

Type 2: Svinghjulsbremse, fjerngasregulering, automatisk choker

START AF MOTOREN

1. Flyt fjerngasreguleringen* [2] til HURTIG-positionen.
2. Flyt svinghjulsbremsehåndtaget* [3] til KØR-positionen.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.

STANDSNING AF MOTOREN

1. Flyt fjerngasreguleringen* [2] til LANGSOM-positionen.
2. Slip svinghjulsbremsehåndtaget* [3] for at stoppe motoren.

Type 3: Svinghjulsbremse, fast gasregulering, automatisk returchoker

START AF MOTOREN

1. Flyt den automatiske returchoker [2] til choker N positionen.
2. Flyt svinghjulsbremsehåndtaget* [3] til KØR-positionen.
Chokerhåndtaget begynder automatisk at flytte til positionen SLUKKET, når svinghjulsbremsehåndtaget flyttes til positionen KØR.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
Gasreguleringen er forindstillet på denne type.

STANDSNING AF MOTOREN

Slip svinghjulsbremsehåndtaget* [3] for at stoppe motoren.

Type 4: Svinghjulsbremse, automatisk choker, fast gasregulering

START AF MOTOREN

1. Flyt svinghjulsbremsehåndtaget* [3] til KØR-positionen.
2. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.

STANDSNING AF MOTOREN

Slip svinghjulsbremsehåndtaget* [3] for at stoppe motoren.

Type 5: Klingebremsekobling, fjernchoker/gasregulering

START AF MOTOREN

1. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til CHOKER-positionen.
2. Sørg for, at klingekontrolhåndtaget* er koblet fra.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til HURTIG-position efterhånden som motoren varmes op, og kobl så klingekontrolhåndtaget* til.

STANDSNING AF MOTOREN

1. Kobl klingekontrolhåndtaget* fra.
2. Flyt chokeren/gasreguleringen* [2] til LANGSOM-positionen, og derpå til STOP-positionen.

* Se udstyrsmanualen for placering af kontrolanordninger.

Type 6: Klingebremsekobling, automatisk choker, fjerngasregulering

START AF MOTOREN

1. Flyt fjerngasreguleringen* [2] til HURTIG-positionen.
2. Sørg for, at klingekontrolhåndtaget* er koblet fra.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Lad motoren varme op til driftstemperatur, og kobl så klingekontrolhåndtaget* til.

STANDSNING AF MOTOREN

1. Kobl klingekontrolhåndtaget* fra.
2. Flyt fjerngasreguleringen* [2] til LANGSOM-positionen, og derpå til STOP-positionen.

Type 7: Manuel choker, manuel gasregulering

START AF MOTOREN

1. Flyt chokerhåndtaget [2] til CHOKER  positionen.
2. Flyt gasreguleringen [3] til HURTIG  positionen.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Flyt chokerhåndtaget [2] til SLUKKET  positionen, når motoren varmes op.

STANDSNING AF MOTOREN

Flyt gasreguleringen [3] til LANGSOM  positionen, og så til STOP  positionen.

Type 8: Manuel choker, motorstopvælger, fast gasregulering

START AF MOTOREN

1. Træk chokerstangen [2] til CHOKER-positionen.
2. Drej motorstopvælgeren [3] til TÆNDT-positionen.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Flyt chokerstangen til SLUKKET-positionen, når motoren varmes op. Omdrejningstallet er forindstillet på denne type.

STANDSNING AF MOTOREN

Drej motorstopvælgeren [3] til SLUKKET-positionen.

Type 9: Manuel choker, motorstopvælger, automatisk gasregulering

START AF MOTOREN

1. Træk chokerstangen [2] til CHOKER-positionen.
2. Drej motorstopvælgeren [3] til TÆNDT-positionen.
3. Træk let i startgrebet, indtil du føler modstand, og træk så hårdt til.
4. Flyt chokerstangen [2] til SLUKKET-positionen, når motoren varmes op.
Den automatisk gasregulering fungerer kun, når motoren er helt varmet op.

STANDSNING AF MOTOREN

1. Fjern belastningen fra motoren, så den automatiske gasregulering tager motoren tilbage til tomgang.
2. Drej motorstopvælgeren [3] til SLUKKET-positionen.

* Se udstyrsmanualen for placering af kontrolanordninger.

UDFØRELSE AF SERVICE PÅ MOTOREN

VEDLIGEHODELSE ER VIGTIG

God vedligeholdelse er afgørende for, at motoren kan fungere sikkert, økonomisk og problemfrit. Endvidere kan forureningen herved mindskes.

ADVARSEL

Utilstrækkelig vedligeholdelse, eller hvis det undlades at afhjælpe et problem før start, kan det forårsage en funktionsfejl, som kan medføre alvorlig tilskadecomst eller død.

Følg altid anbefalingerne mht. eftersyn og vedligeholdelse i denne brugsvejledning.

På de efterfølgende sider finder du et vedligeholdelsesskema samt anvisninger for rutinemæssige eftersyn og simpel vedligeholdelse med almindeligt håndværktøj. Andre serviceopgaver, som er mere vanskelige eller kræver specialværktøj, overlades bedst til fagfolk og udføres normalt af en Honda-tekniker eller en anden faguddannet mekaniker.

Vedligeholdelsesskemaet gælder for normale driftsforhold. Hvis du bruger din motor under ekstreme forhold, f.eks. til vedvarende drift ved høj belastning eller høj temperatur, eller i et usædvanligt fugtigt eller støvet miljø, bedes du kontakte din serviceforhandler for at få råd om, hvordan du bør forholde dig i netop din situation.

Husk, at en autoriseret Honda-serviceforhandler kender din motor bedst og har det fornødne udstyr og de fornødne færdigheder til at vedligeholde og reparere den.

Du sikrer optimal kvalitet og driftssikkerhed ved kun at bruge nye, originale Honda-dele eller tilsvarende til reparation og udskiftning.

SIKKERHED I FORBINDELSE MED VEDLIGEHODELSE

Nogle af de vigtigste sikkerhedsregler vil blive beskrevet herunder. Vi kan dog ikke advare om alle de farer, der evt. kan opstå i forbindelse med udførelse af vedligeholdelse. Kun du kan beslutte, om du bør udføre en given opgave eller ej.

ADVARSEL

Hvis du undlader at følge vedligeholdelses-anvisningerne og forsigtighedsreglerne nøje, kan det føre til alvorlig tilskadecomst eller død.

Følg altid de fremgangsmåder og forsigtighedsregler, der angives i denne brugsvejledning.

SIKKERHEDSREGLER

- Sørg for, at motoren er slukket, før du påbegynder vedligeholdelse eller reparation. Herved eliminerer du flere potentielle farer:
 - **Kulilteforgiftning fra motorudstødningen.**
Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation, når motoren kører.
 - **Forbrændinger fra berøring af varme dele.**
Lad motoren og udstødningssystemet køle af, før du berører dem.
 - **Kvæstelser forårsaget af bevægelige dele.**
Start ikke motoren, medmindre du bliver instrueret om at gøre det.
- Læs anvisningerne, før du går i gang, og sørg for, at du har de nødvendige værktøjer og færdigheder.
- Du kan reducere risikoen for brand eller eksplosion ved at udvise forsigtighed, når du arbejder i nærheden af benzin. Brug kun et ikke-brændbart opløsningsmiddel til rengøring – ikke benzin. Hold cigaretter, gnister og flammer væk fra alle brændstoftilknyttede dele.

VEDLIGEHOVELSESSKEMA

Udføres efter hver måned/hvert år eller driftstimeinterval som angivet, alt efter hvad der måtte indtræffe først.⁽¹⁾

Regelmæssig serviceperiode	Komponent	side
Før hver brug	Kontroller: Motoroliestand Kontroller: Luftfilter	side 9 side 9
Efter første måned eller for hver 5 timer:	Skift: Motorolie	side 9
Hver 3. måned eller for hver 25 timer	Rengør: Luftfilter ⁽²⁾	side 9
Hver 6. måned eller for hver 50 timer	Skift: Motorolie ⁽³⁾ Rengør: Luftfilter ⁽²⁾ Kontroller: Svinghjulsbremseklo (hvis monteret)	side 9 side 9 side 9
Hvert år eller for hver 100 timer	Punkterne herover for under 6 måneder plus: Kontroller/juster: Tændrør Rengør: Gnistskærm (hvis monteret) ⁽⁶⁾ Kontroller: Klingebremsekobling (hvis monteret) Kontroller/juster: Tomgangshastighed Rengør: Brændstoftank og -filter Kontroller/juster: Ventilspillerum	side 9 side 10 (5) (4) (4) (4)
Hvert 2. år eller for hver 200 timer	Årlige punkter herover plus: Udskift: Luftfilter Udskift: Tændrør	side 9 side 9
Hvert 2. år	Kontroller: Brændstofledninger (udskift efter behov)	(4)

(1) Ved kommerciel brug anvendes det registrerede antal driftstimer til at bestemme, hvornår der skal udføres service.

(2) Service skal udføres hyppigere ved brug i støvede omgivelser.

(3) Skift motorolie for hver 25 timer, når motoren anvendes under stærk belastning eller høje omgivende temperaturer.

(4) Disse elementer bør serviceres af en autoriseret Honda-serviceforhandler, med mindre du har de rette værktøjer og færdigheder. Se Honda værktøds håndbogen for serviceprocedurer.

(5) Se udstyrsmanualen eller Honda-motorens værktøds håndbog.

(6) I Europa og andre lande, hvor maskindirektivet 2006/42/EF er i kraft, skal denne rengøring udføres af en serviceforhandler.

Hvis dette vedligeholdelsesskema ikke følges, kan det medføre fejl, som ikke dækkes af garantien.

PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Denne motor er certificeret til at køre på blyfri benzin med et oktantal på 91 eller højere.

Vi anbefaler optankning efter hver brug for at minimere luftmængden i brændstoftanken.

Tank op på et sted med god ventilation, mens motoren er slukket. Hvis motoren lige har kørt, skal den have tid til at køle af først. Tank aldrig op inde i en bygning, hvor benzindampe kan komme i kontakt med flammer eller gnister.

Du kan bruge almindelig blyfri benzin med højst 10 volumenprocent ethanol (E10) eller 5 volumenprocent methanol. Desuden skal methanol indeholde hjælpefortyndere og rusthæmmere. Brug af brændstoffer med et større indhold af ethanol eller methanol end vist herover kan forårsage start og/eller ydelsesproblemer. Den kan også beskadige metal-, gummi- og plastdele i brændstofsyste-
Desuden er ethanol hygroskopisk, hvilket betyder at det tiltrækker og opsuger vand i brændstofsyste-

Motorskade eller ydelsesproblemer som resultat af brug af benzin med højere procentvolumen ethanol eller methanol end vist herover dækkes ikke af garantien.

Hvis dit udstyr anvendes mindre hyppigt eller kun en gang i mellem (mere end 4 uger mellem hver brug), bør du læse *Brændstof* afsnittet i kapitlet, OPLAGRING (side 10) for yderligere information med hensyn til forringelse af brændstof.

Brug aldrig gammel eller forurenede benzin eller olie/benzin-blandinger. Sørg for, at der ikke kommer snavs eller vand i brændstoftanken.

⚠ ADVARSEL

Benzin er særdeles brændbar og eksplosiv, og du kan blive forbrændt eller komme alvorligt til skade ved tankning.

- Stands motoren, og hold varme, gnister og flammer på afstand.
- Tank kun op udendørs.
- Tør spildt brændstof op med det samme.

Optankning

Se F1 på side 4.

1. Tag benzindækslet af.
2. Tank op til den nederste linje for benzinstand [1] i benzintankens hals. Fyld ikke for meget på. Tør spildt brændstof op, før du starter motoren.
3. Sæt brændstoftankdækslet på, og stram det til.
Flyt mindst 3 m væk fra optankningskilden og -stedet, før motoren startes.

BEMÆRK

Brændstof kan beskadige maling og visse typer plast. Pas på ikke at spilde brændstof, når du tanker op. Skader som følge af spildt brændstof dækkes ikke af distributørens begrænsede garanti.

Brændstofdunk

Opbevar benzinen i en ren, tætlukkende plastdunk som er beregnet til formålet. Luk aftrækket (hvis monteret), når dunken ikke er i brug, og opbevar den væk fra direkte sollys. Hvis det tager mere end 3 måneder at opbruge benzinen i dunken, anbefaler vi, at du hælder en brændstofstabilisator i, når du fylder dunken. Hvis du har benzin tilbage i opbevaringsdunken til sidst i sæsonen, anbefaler den amerikanske miljøstyrelse (EPA) at hælde benzinen i din bils benzintank.

MOTOROLIE

Olie har stor indflydelse på motorens ydeevne og holdbarhed. Brug en selvrensende olie til 4-takts bilmotorer. Skift altid olie i henhold til vedligeholdelsesplanen.

Anbefalet olie

Se F2 på side 4.

Brug 4-takts motorolie, der som minimum opfylder API-normkravene SJ eller senere krav. Kontroller altid API-mærkatens på oliedunken for at sikre, at den indeholder bogstaverne SJ eller senere specifikation.

SAE 10W-30 anbefales til normal brug. De øvrige viskositeter i skemaet kan bruges, hvis den gennemsnitlige temperatur i dit område ligger inden for det angivne interval.

Kontrol af oliestand

Se F2, F3 på side 4.

1. Tjek oliestanden, mens motoren er slukket og står lige.
2. Tag oliepåfyldningsdækslet/målepinden [1] ud, og tør den af.
3. Sæt oliepåfyldningsdækslet/målepinden i påfyldningshullet som vist, uden at skrue den i. Tag den så ud, og tjek oliestanden.
4. Hvis oliestanden er tæt på eller under det nederste mærke [2] på målepinden, skal oliepåfyldningsdækslet/målepinden fjernes, og den anbefalede olie fyldes på op til det øverste mærke [3]. Fyld ikke for meget på.
5. Sæt oliepåfyldningsdækslet/målepinden på igen.

Olieskift

Se F3 på side 4.

Udtøm olien, når motoren er varm. Varm olie løber hurtigt ud, og udtømmes helt.

1. Drej brændstofventilen til SLUKKET-position for at mindske risikoen for benzinutæthed.
2. Anbring et egnet kar ved siden af motoren for at opfange den brugte olie.
3. Fjern oliepåfyldningsdækslet/målepinden [1], og udtøm olien i et kar ved at vippe motoren mod oliepåfyldningshalsen [4].
Skaf dig af med den brugte motorolie på en miljøvenlig måde. Vi anbefaler, at du hælder olien i en lukket beholder og indleverer den på det lokale genbrugscenter eller en servicestation til genvinding. Læg den ikke i affaldsspanden, og hæld den ikke i jorden eller afløbet.
4. Mens motoren står plant, fyldes den anbefalede olie på op til det øverste mærke [3] på målepinden.

BEMÆRK

Hvis du lader motoren køre med for lav oliestand, kan det beskadige den.

5. Sæt oliepåfyldningsdækslet/målepinden sikkert på igen.

LUFTFILTER

Et korrekt vedligeholdt luftfilter vil hjælpe med at forhindre snavs i at trænge ind i motoren. Snavs der trænger ind i karburatoren, kan blive trukket ind i små passager i karburatoren med det resultat, at motoren slides hurtigere. Disse små passager kan blive blokeret og forårsage start- eller køreproblemer. Du skal rense filteret oftere, hvis du kører motoren i meget støvede omgivelser.

Vi anbefaler brugen af Honda Genuine luftfilter for at sikre, at det tætnes og yder som konstrueret. Hvis der bruges et luftfilter, der ikke er fra Honda, kan det medføre at snavs kommer uden om filtret, hvilket kan beskadige motoren eller brændstofsystemet.

BEMÆRK

Hvis motoren køres uden filter eller med et beskadiget filter, vil der komme snavs ind i motoren, med det resultat, at motoren slides hurtigere. Denne type skade er ikke dækket af den begrænsede forhandlergaranti.

Eftersyn

Se F4 på side 4.

1. Tryk på rigeltapperne [1] oven på luftfilterenhedens dæksel [2], og fjern dækslet. Undersøg filtret [3] for at sikre, at det er rent og i god stand.
2. Sæt filtret i igen, og luftfilterdækslet på igen.

Rengøring

Se F4 på side 4.

1. Slå filteret flere gange hårdt mod en hård flade for at fjerne snavs, eller blæs trykluft under 207 kPa, gennem filteret fra den rene side der vender mod motoren. Snavs må aldrig børstes af. Børstning vil skubbe snavs ind i fibre.
2. Tør snavs af luftfilterenheden [4], og dæk det til med en fugtig klud. Pas på, at der ikke kommer snavs ind i luftkanalen [5] til karburatoren.

TÆNDRØR

Se F5 på side 4.

Anbefalet tændrør:

NGK – BPR6ES Trykvasker anvendelser

NGK – BPR5ES Alle andre anvendelser

De anbefalede tændrør har det korrekte varmeområde til normale motordriftstemperaturer.

BEMÆRK

Forkerte tændrør kan beskadige motoren.

For at opnå en god ydeevne skal tændrøret have den korrekte elektrodeafstand, og være uden aflejringer.

1. Tag hættten af tændrøret, og fjern snavs fra området omkring tændrøret.
2. Brug den rette størrelse tændrørsnøgle [1] til at fjerne tændrøret.
3. Efterse tændrøret. Udskift, hvis det er beskadiget, slem tilsodet, hvis tætningsskiven [2] er i dårlig stand, eller hvis elektroden er slidt.
4. Mål elektrodeafstanden med en egnet måler. Den korrekte afstand er 0,70 ~ 0,80 mm. Hvis det er nødvendigt at justere, skal afstanden rettes ved forsigtigt at bukke sideelektroden.
5. Skru forsigtigt tændrøret i med hånden for at undgå at ødelægge gevindet.
6. Når tændrøret sidder i sædet, strammes der til med den rette størrelse tændrørsnøgle for at presse spændskiven sammen.
Ved montering af nyt tændrør skal du stramme 1/2 omgang, når tændrøret sidder i sædet, for at presse spændskiven sammen.

Ved montering af det gamle tændrør skal du stramme 1/8 – 1/4 omgang, når tændrøret sidder i sædet, for at presse skiven sammen.

BEMÆRK

Stram tændrøret korrekt til. Et løst tændrør kan blive meget varmt og kan beskadige maskinen. Hvis tændrøret strammes for meget, kan det beskadige gevindene i topstykket.

7. Sæt tændrørshættten på tændrøret.

EFTERSYN AF SVINGHJULSBREMSEN (hvis monteret)

Se F6, F7 på side 4.

1. Afmonter de tre flangemøtrikker [1] fra rekylstarteren [2], og afmonter rekylstarteren fra motoren.
2. Afmonter benzintanken [3] fra motoren uden at koble benzindrøret [4] fra. Hvis brændstofftanken indeholder brændstof, skal du holde tanken vandret, når du fjerner den, og anbringe den ved siden af motoren på et plant sted.
3. Tjek bremseskoens [5] tykkelse. Hvis den er mindre end 3 mm, skal du tage motoren til en autoriseret Honda serviceforhandler.
4. Monter brændstofftanken og rekylstarteren, og stram de tre møtrikker til.

GNISTSKÆRM (hvis monteret)

Se F8 på side 4.

I Europa og andre lande, hvor maskindirektivet 2006/42/EF er i kraft, skal denne rengøring udføres af en serviceforhandler.

Der skal udføres service på gnistskærmen for hver 100 timer for at sikre, at den bliver ved med at fungere efter hensigten.

Hvis motoren lige har kørt, vil lydporten være varm. Lad den køle af, før du udfører service på gnistskærmen.

Afmontering

1. Fjern de tre 6 mm bolte [1] fra lydpottebeskyttelsen [2], og fjern lydpottebeskyttelsen.
2. Fjern specialskruen [3] fra gnistskærmen [4], og tag gnistskærmen af lydporten [5].

Rengøring og eftersyn

1. Brug en børste til at fjerne kulaflejringerne på gnistskærmens fang. Pas på ikke at beskadige fanget. Udskift gnistskærmen, hvis den er revnet eller huller.
2. Montér gnistskærmen i omvendt rækkefølge af afmontering.

OPLAGRING AF MOTOREN

Hvis din motor skal holdes fri for problemer og blive ved med at se godt ud, er det meget vigtigt at klargøre den korrekt før oplagring. Følgende forholdsregler vil medvirke til, at rust og korrosion ikke kommer til at forringe motorens funktion og udseende, og de vil gøre motoren lettere at starte, når du skal bruge den igen.

Rengøring

Hvis motoren lige har kørt, skal du lade den køle af i mindst en halv time, før du gør den ren. Rengør alle udvendige flader, reparer evt. ridser i malingen, og smør andre flader, der kan ruste, med et tyndt lag olie.

BEMÆRK

Brug af haveslange eller trykretningsudstyr kan medføre, at der kommer vand ind i luftfilterhusets eller lydportens åbning. Hvis der kommer vand ind i filterhuset, vil luftfiltret blive vådt, og vand, der kommer ind gennem luftfiltret eller lydporten, kan trænge ind i cylinderen, hvor det kan forrette skade.

Brændstof

BEMÆRK

Afhængig af hvilken region du bruger udstyret i, kan brændstofformularen blive forringet og ilte hurtigt. Forringelse og iltning kan opstå i løbet af blot 30 dage og forrette skade på karburatoren og/eller brændstofssystemet. Du bedes tjekke de lokale oplagingsanbefalinger med serviceforhandleren.

Hvor lang tid, benzin kan stå i tanken og karburatoren uden at forvolde funktionsvanskeligheder, afhænger af faktorer som f.eks. benzinblandingen, oplagringstemperaturen samt om tanken er fyldt helt eller delvist. Luften i en delvist fyldt tank fremmer brændstoffets forringelse. Meget varme oplagringstemperaturer accelererer brændstoffets forringelse. Brændstofproblemer kan opstå på blot nogle få måneder eller endnu hurtigere, hvis benzinen ikke var frisk, da du fyldte tanken.

Benzin iltes og forringes under oplagring. Forringet benzin gør motoren vanskelig at starte og efterlader gummiagtige aflejringer, der kan tilstoppe små passager i brændstofssystemet. Hvis benzinen i motoren forringes under oplagring, kan det blive nødvendigt at få udført service på eller at udskifte karburatoren og andre komponenter i brændstofssystemet.

Hvis du har en benzindunk, som du bruger, når du skal tanke op, skal du sikre dig, at den kun indeholder frisk benzin. Hvis det tager mere end 3 måneder at opbruge benzinen i dunken, anbefaler vi, at du hælder en brændstofstabilisator i, når du fylder dunken.

Beskadigelse af brændstofssystemet eller problemer med motorens ydeevne, der opstår som følge af manglende klargøring til oplagring, dækkes ikke af motorens garanti.

Kort tids oplagring (30 – 90 dage)

Hvis dit udstyr ikke skal bruges i 30 til 90 dage, anbefaler vi følgende for at forebygge brændstoffilknyttede problemer:

1. Tilsæt brændstofstabilisatoren iht. producentens anvisninger.
Hvis du tilsætter en brændstofstabilisator, skal tanken fyldes med frisk benzin. Hvis den kun fyldes delvist, vil luften i tanken fremme brændstoffets forringelse under oplagringen.
Bemærk:
 - Alle stabilisatorer har begrænset holdbarhed, og deres ydelse vil forringes over tid.
 - Brændstofstabilisatorer vil ikke kunne rekonstituere gammelt brændstof.
2. Efter tilsætning af en brændstofstabilisator skal du lade motoren køre udendørs i 10 minutter for at sikre, at den ubehandlede benzin bliver udskiftet med den behandlede benzin i karburatoren.
3. Drej brændstofventilen til SLUKKET-positionen.
4. Fortsæt med at køre motoren, indtil den stopper som følge af mangel på brændstof i karburatorens brændstofkar. Den bør ikke køre mere end 3 minutter.

Lang tids eller sæsonoplagring (mere end 90 dage).

Start motoren, og lad den køre længe nok til at udtømme al benzinen fra hele brændstofssystemet (inklusive brændstoffranken). Lad ikke benzinen blive i motoren i mere end 90 dage, uden at motoren er i brug.

Motorolie

1. Skift motorolie (se side 9).
2. Afmontér tændrøret (se side 9).
3. Hæld 5 ~ 10 cm² ren motorolie i cylinderen.
4. Træk i rekylstarteren flere gange for at fordele olien.
5. Montér tændrøret igen.

Forsigtighedsregler ved oplagring

Hvis din motor oplagres med benzin i tanken, er det vigtigt at reducere faren for antændelse af benzindampe. Vælg et godt ventileret oplagingssted væk fra apparater, hvori der kan forekomme flammer, f.eks. et fyr, en vandvarmer eller et tørreanlæg. Undgå også steder, hvor der er gnistdannende elektromotorer, eller hvor der anvendes el-værktøj.

Undgå så vidt muligt at benytte oplagingssteder med en høj luftfugtighed, da denne vil fremme rustdannelse og korrosion.

Hvis der er benzin i brændstoffranken, skal brændstofventilen efterlades i SLUKKET-position.

Sørg for, at motoren står plant under oplagringen. Hvis den vipper, kan det medføre lækage af brændstof eller olie.

Når motor og udstødningssystem er kolde, tildækkes motoren, så støv holdes ude. Varm motor og udstødningssystem kan antænde eller smelte visse materialer. Brug ikke tildækningsplast som støvdækken. Et dækket, der ikke er porøst, lukker fugt inde omkring motoren, hvilket fremmer rustdannelse og korrosion.

Når motoren fjernes fra oplagring

Kontroller motoren som beskrevet i afsnittet, **KONTROLLER FØLGENDE FØR START** afsnittet i denne vejledning (se side 5).

Hvis brændstoffet blev tappet af under klargøringen til oplagring, skal tanken fyldes med frisk benzin. Hvis du har en benzindunk, som du bruger, når du skal tanke op, skal du sikre dig, at den kun indeholder frisk benzin. Benzin oxiderer og forringes med tiden, hvilket gør det svært at starte motoren.

Hvis cylinderen blev behandlet med olie under klargøringen til oplagring, vil motoren ryge i et kort stykke tid ved start. Dette er helt normalt.

TRANSPORT

Sørg for, at motoren står plant under transport for at reducere muligheden for, at den lækker brændstof. Drej brændstofventilen til SLUKKET-positionen.

Gennemgå instrukserne, der følger med det udstyr, som skal drives af denne motor, for at se om der evt. er fremgangsmåder, der skal følges, før motoren transporteres.

AFHJÆLPNING AF UVENTEDE PROBLEMER

Motoren vil ikke starte

MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Brændstofventil er SLUKKET.	Flyt brændstofventilarmen til TÆNDT.
Chokeren er SLUKKET.	Med mindre motoren er varm, skal choker/gasreguleringen, chokerstangen eller chokerhåndtaget flyttes til CHOKER-position.
Tændingsknappen eller motorstopvælgeren er SLUKKET.	Flyt svinghjulsbremsehåndtaget til KØR-positionen. Gasreguleringen til HURTIG-position. Motorstopvælgeren til TÆNDT.
Løbet tør.	Tank op.
Dårligt brændstof; motoren har været oplagret, uden at benzinen har været behandlet, eller den er blevet tanket op med dårlig benzin.	Tank op med ny benzin.
Tændrør er defekt, tilsodet eller har forkert elektrodeafstand.	Justér eller udskift tændrøret (side 9).
Tændrør fugtigt med benzin (motoren er druknet).	Tør tændrøret, og monter det igen. Start motoren ved at sætte chokeren/gasreguleringen i HURTIG-position. Choker i SLUKKET-position.
Tilstoppet brændstoffilter, defekt karburator, defekt tænding, ventiler sidder fast m.v.	Tag motoren til en autoriseret Honda-serviceforhandler, eller se værkstedshåndbogen for udskiftning eller reparation af defekte komponenter efter behov.

Motoren mangler kraft

MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Luftfiltet tilstoppet.	Rengør eller udskift luftfiltret (side 9).
Dårligt brændstof; motoren har været oplagret, uden at benzinen har været behandlet, eller den er blevet tanket op med dårlig benzin.	Tank op med ny benzin.
Tilstoppet brændstoffilter, defekt karburator, defekt tænding, ventiler sidder fast m.v.	Tag motoren til en autoriseret Honda-serviceforhandler, eller se værkstedshåndbogen for udskiftning eller reparation af defekte komponenter efter behov.

TEKNISKE OPLYSNINGER

Placering af serienummer og type

Se figur på side 1.

Notér motorens serienummer og type i feltet herunder. Du skal bruge denne oplysning, når du bestiller reservedele og fremsætter tekniske eller garantirelaterede forespørgsler.

MODEL	SERIENUMMER	TYPE
GCV140,160,190	_____ - _____	_____
Købsdato		

Tilpasning af karburator ved drift i store højder

I store højder kan karburatorens standardblanding af luft og brændstof være for fed. Ydeevnen mindskes, og brændstofforbruget stiger. En meget fed blanding tilsoder også tændrøret og gør motoren vanskelig at starte. Hvis motoren i længere perioder bruges i højder, der er forskellige fra, hvad den er certificeret til, kan emissionsmængden øges.

Ydeevnen i store højder kan forbedres ved at foretage nogle bestemte tilpasninger af karburatoren. Hvis du altid bruger motoren i over 1500 meters højde, bør du få din serviceforhandler til at foretage denne tilpasning af karburatoren. Denne motor vil, hvis den bruges i store højder med de dertil beregnede tilpasninger af karburatoren, overholde alle emissionsstandarder i hele sin levetid.

Selv med karburatormodifikationer vil motorens hestekræfter falde med ca. 3,5 % for hver 300 m højdestigning. Højdens indvirkning på hestekræfterne vil være større end dette, hvis der ikke foretages nogen tilpasning af karburatoren.

BEMÆRK

Når karburatoren er blevet tilpasset til drift i store højder, vil luft-/brændstofblandingen være for mager til drift i lav højde. Hvis motoren bruges under 1500 meters højde med en tilpasset karburator, kan det medføre overophedning af motoren samt alvorlige skader på motoren. Hvis motoren igen skal bruges ved lav højde, bør du få serviceforhandleren til at stille karburatoren tilbage til de oprindelige fabrikkensspecifikationer.

Specifikationer

GCV140

TYPE	REKYLSTARTER
Længde x Bredde x Højde	367 x 331 x 360 mm
Tørvægt	9,8 kg
Motortype	4-takts, overliggende knastaksel, enkeltcylindret
Forskydning [boring x slaglængde]	160 cm ³ [64 x 50 mm]
Oliekapacitet	0,50 l
Brændstoftankkapacitet	0,91 l
Brændstofforbrug	1,1 l/t ved 3000 o./min.
Kølesystem	Forceret luftkøling
Tændingssystem	Transistoriseret tændingsmagnet
Kraftudtagsakselrotation	Mod uret

GCV160

TYPE	REKYLSTARTER	ELEKTRISK START
Længde x Bredde x Højde	367 x 331 x 360 mm	367 x 354 x 360 mm
Tørvægt	9,8 kg	11,6 kg
Motortype	4-takts, overliggende knastaksel, enkeltcylindret	
Forskydning [boring x slaglængde]	160 cm ³ [64 x 50 mm]	
Oliekapacitet	0,50 l	
Brændstoftankkapacitet	0,91 l	
Brændstofforbrug	1,1 l/t ved 3000 o./min.	
Kølesystem	Forceret luftkøling	
Tændingssystem	Transistoriseret tændingsmagnet	
Kraftudtagsakselrotation	Mod uret	
Ladesystem: BBC-typer	12 VDC, 0,15 A min. @ 2900 o./min.	
Svinghjulsbremsetyper	12 VDC, 0,20 A min. @ 2900 o./min.	

TYPE	REKYLSTARTER	ELEKTRISK START
Længde x Bredde x Højde	367 x 331 x 368 mm	367 x 354 x 368 mm
Tørvægt	12,3 kg	13,3 kg
Motortype	4-takts, overliggende knastaksel, enkeltcylindret	
Forskydning [boring x slaglængde]	187 cm ³ [69 x 50 mm]	
Oliekapacitet	0,50 l	
Brændstoftankkapacitet	0,91 l	
Brændstofforbrug	1,3 l/t ved 3000 o./min.	
Kølesystem	Forceret luftkøling	
Tændingssystem	Transistoriseret tændingsmagnet	
Kraftudtagsakselrotation	Mod uret	
Ladesystem:	BC-typer	12 VDC, 0,15 A min. @ 2900 o./min.
	Svinghjulsbremsetyper	12 VDC, 0,20 A min. @ 2900 o./min.

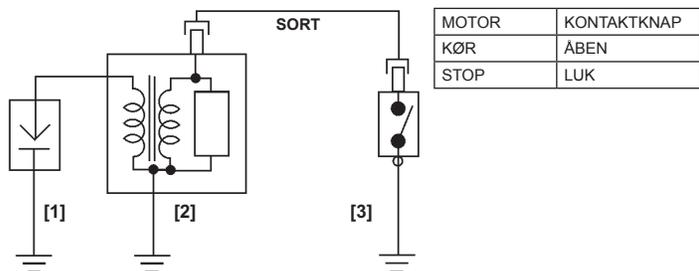
Kvikreference

Brændstof	Type	Blyfri benzin med et oktantal på 91 eller højere (side 8).
Motorolie	Type	SAE 10W-30, API SJ eller senere til normal brug. Se side 8. * Optankningsmængde: 0,35 ~ 0,41 l
Karburator	Tomgangshastighed	1400 ± 150 o./min. 2500 ± 150 o./min. auto. gastype
Tændrør	Type	BPR6ES (NGK) Trykvaskertyper BPR5ES (NGK) Alle andre anvendelser
Vedligeholdelse	Før hver brug	Kontroller motoroliestand. Se side 9. Kontroller luftfilter. Se side 9.
	Efter de første 5 timer	Skift motorolie. Se side 9.
	Derefter	Se vedligeholdelsesplanen side 8.

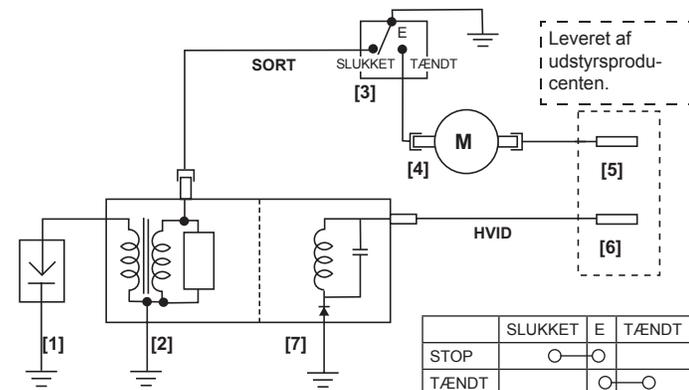
* Faktisk mængde vil variere som følge af resterende olie i motoren. Brug altid målepinden til at bekræfte den faktiske stand (se side 9)

Ledningsdiagrammer

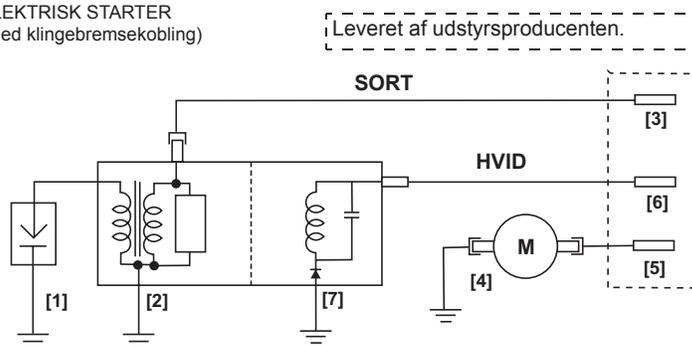
REKYLSTARTER (alle typer)



ELEKTRISK STARTER (med svinghjulsbremse)



ELEKTRISK STARTER (med klingebræmskobling)



[1] TÆNDRØR	[5] STARTERKONTAKT
[2] TÆNDSPOLE	[6] BATTERI (+)
[3] MOTORSTOPVÆLGER	[7] LADESPOLE (hvis monteret)
[4] STARTMOTOR	

Tuning

KOMPONENT	SPECIFIKATION	VEDLIGEHOLDELSE
Elektrodeafstand på tændrør	0,7 ~ 0,8 mm	Se side 9.
Ventilspillerum (kold)	IND: 0,15 ± 0,04 mm UD: 0,20 ± 0,04 mm	Kontakt autoriseret Honda-forhandler
Andre specifikationer	Ingen yderligere justeringer påkrævet.	

FORBRUGERINFORMATION

Honda publikationer

Disse publikationer vil give dig ekstra information om vedligeholdelse og reparation af motoren. Du kan bestille dem fra en autoriseret Honda-motorserviceforhandler.

Værkstedshåndbog	Denne vejledning dækker alle vedligeholdelses- og eftersynsprocedurer. Den er beregnet til brug af en faglært tekniker.
Reserveudvalgsliste	Denne vejledning indeholder en komplet, illustreret reservedelsliste. Kan rekvireres via en Honda-forhandler.

Sådan finder du vores forhandlere

Besøg vores hjemmeside: www.honda-engines-eu.com

Kundeserviceinformation

Serviceforhandlerens personale er faguddannede. De kan sikkert besvare alle de spørgsmål, du måtte have. Hvis du støder på et problem, som din forhandler ikke kan løse på tilfredsstillende vis, bedes du drøfte det med en ledende person hos forhandleren. Servicechefen, direktøren eller ejeren vil kunne hjælpe. Næsten alle problemer løses på denne måde.

Honda-kontor

Når du skriver eller ringer, bedes du opgive følgende oplysninger:

- Fabrikat og modelnummer på det udstyr, motoren er monteret på
- Motormodel, serienummer og -type (se side 11)
- Navnet på forhandleren, som du har købt motoren hos
- Navn, adresse og kontaktperson for den forhandler, som udfører service på din motor
- Købsdato
- Dit navn, adresse og telefonnummer
- En grundig beskrivelse af problemet

INFORMASI GARANSI INTERNASIONAL UNTUK MESIN SERBA GUNA Honda

Mesin Serba Guna Honda yang dipasang pada produk buatan manufaktur lain (OEM) ini dijamin oleh garansi Honda, berdasarkan persyaratan berikut:

- Syarat garansi ini berlaku bagi mesin serba guna yang ditetapkan Honda untuk masing-masing negara.
- Garansi ini berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan oleh masalah produksi atau spesifikasi.
- Garansi ini tidak berlaku bagi negara-negara yang tidak memiliki distributor Honda.

Cara mereparasi produk yang memiliki garansi:

Bawalah produk Anda ke dealer yang berkaitan dengan produk-produk mesin Honda atau dealer tempat Anda membeli produk tersebut, dengan membawa nota pembelian yang Anda terima saat Anda membeli produk tersebut sebagai bukti bahwa produk Anda masih memiliki garansi. Apabila dealer tersebut menilai bahwa mesin Anda perlu diperbaiki, maka perbaikan akan dibebankan.

KETERANGAN JAMINAN ANTARABANGSA UNTUK Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine yang diinstal dalam produk OEM dilindungi oleh jaminan Honda, dalam penerimaan berikut:

- Syarat jaminan menurut kepada general-purpose engine yang dikeluarkan oleh Honda di setiap negara.
- Syarat jaminan berlaku untuk kerusakan mesin yang disebabkan sebarang pembuatan atau spesifikasi tertentu.
- Jaminan ini tidak berlaku untuk negara dimana yang tidak ada pedagang honda.

Bagaimana hendak membetulkan/membaki produk anda dibawah jaminan:

Hantarkan produk OEM anda kepada pedagang yang mengedarkan produk Honda Power atau pedagang yang anda beli produk anda daripadanya, dengan bawalah nota pembelian sebagai bukti yang produk anda masih dibawah jaminan kerosakan. Sekiranya pedagang mengutarakan supaya produk anda perlu dibaki, jaminan pembalakan akan dijalankan.

INTERNATIONAL WARRANTY INFORMATION FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

The Honda General Purpose Engine installed on this OEM product is covered by a Honda warranty, on the following assumptions.

- The warranty conditions conform to those for the general purpose engine established by Honda for each country.
- The warranty conditions apply to engine failures caused by any manufacturing or specification problem.
- The warranty does not apply to countries where there is no Honda distributor.

How to have your product repaired under warranty:

Bring your OEM product to the dealer who deals with Honda power products or the dealer who purchased your product from, with the receipt you received at the time of purchase as evidence that your product is still under warranty. If the dealer judges that the engine needs to be repaired, warranty repair will be performed.

معلومات عن الضمانة الدولية لمحرك هوندا للاغراض العامة

محركات هوندا للاغراض العامة التي تم تركيبها على المنتجات التي تصنعها بواسطة شركات اخرى تكون مشمولة بضمانة هوندا، وتخضع الضمانة الاساسية لما يلي:

- حالات الضمانة المطابقة لهذه المحركات للاغراض العامة وتوضعا من قبل هوندا لكل بلد.
- يتم تطبيق شروط الضمانة التي اعطاه المحرك التي سببها أي خلل بالتصنيع أو مشاكل بالمواد.
- لا يتم تطبيق الضمانة على البلدان التي لا يوجد فيها موزع هوندا.

كيفية اصلاح جهازك تحت هذه الضمانة

خذ جهازك الى الوكيل الذي يتعامل بمنتجات المنطقة من هوندا أو الوكيل الذي اشتريته منه مع مستند الشراء الذي استلمته عند وقت الشراء كبرهان على أن جهازك لازال مشمول بالضمانة. اذا قرر الوكيل أن المحرك، في حاجة الى اصلاح، يتم تنفيذ التصليح حسب الضمانة.

本田通用引擎國際保固通知

該OEM產品 中安裝的本田通用引擎包含有下列前提下的保固承諾。

- 保固條件應符合本田針對各國制定的通用引擎的保固條件。
- 保固條件適用於任何因製造或規格問題所造成的引擎故障。
- 該保固不適用於無本田經銷商的國家。

如何使您的產品得到保固修理:

將您的OEM產品送到辦理本田動力產品的經銷商或您購買該產品的經銷商，出示購買時所得到的發票，以證明您的產品仍在保固期內。若經銷商斷定該引擎需要修理時，就會得到保固修理。

혼다 범용엔진에 대한 보증수리 안내

이 OEM제품에 장착된 혼다 범용엔진은 혼다 보증수리 기준에 따라 다음과 같이 적용됩니다.

- 각나라별 혼다가 정한 범용엔진 보증조건을 따릅니다.
- 엔진결함의 원인이 제조상 또는 재원상일 경우에 보증조건을 따릅니다.
- 보증수리는 혼다 디스트리뷰터가 없는 나라에서는 적용되지 않습니다.

보증수리방법

OEM 제품이 보증수리기간 내에 있다는 증명서인 품질 보증서와 영수증을 지참하고 혼다범용엔진 딜러 또는 OEM제품을 구매한 딜러에게 방문하면 됩니다. 만일 그 딜러가 판단하여 엔진 수리가 필요할 경우 보증수리가 진행될 것입니다.

Honda 汎用エンジン 保証のご案内

このOEM製品(相手先ブランド製品)に搭載されたHonda汎用エンジンにはHondaの保証が適用されます。基本的な考え方は、以下の通りです。

- 保証条件は、その国においてHondaが定めている汎用エンジンの保証条件に従います。
- エンジン修理の原因が製造上、仕様のトラブルによるものである場合に保証が適用されます。
- その国にHondaディストリビューターが無い場合は、保証は受けられません。

保証修理の受け方

保証期間内であることの確認のため、製品購入時の領収書と共に、Honda汎用製品を扱っているディーラー又はOEM製品をお買い上げになったディーラーに製品をお持ちください。Hondaエンジンを修理する必要があるとそのディーラーが判断した場合は、保証修理が行われます。

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE INTERNATIONALE DES MOTEURS A USAGE GENERAL Honda

Le moteur à usage général Honda installé sur ce matériel OEM est couvert par une garantie Honda dans les conditions suivantes:

- Les conditions de garantie sont conformes à celles pour le moteur à usage général établies par Honda pour chaque pays.
- Les conditions de garantie s'appliquent aux pannes de moteur causées par un problème de fabrication ou de spécification.
- La garantie ne s'applique pas aux pays où il n'existe pas de distributeur Honda.

Comment faire réparer votre matériel sous la garantie:

Amenez votre matériel OEM chez le revendeur s'occupant de matériels de puissance Honda ou chez le revendeur où vous avez acheté votre matériel, avec le reçu de achat en main comme preuve que votre matériel est encore sous garantie. Si le revendeur estime que le moteur a besoin d'être réparé, la réparation aura lieu sous garantie.

INFORMATIONEN ZUR INTERNATIONALEN GARANTIE FÜR Honda-INDUSTRIEMOTOREN

Der in diesem Erstausrüster-Produkt installierte Honda-Industriemotor ist unter den nachfolgend aufgeführten Voraussetzungen von der Honda-Garantie abgedeckt.

- Die für Industriemotoren geltenden Garantiebestimmungen wurden von Honda für jedes Land festgelegt.
- Die Garantie gilt für Motordefekte, die durch einen Fabrikationsfehler oder inkorrekte Spezifikationen verursacht wurden.
- Die Garantie gilt nicht in Ländern, in denen kein Honda-Großhändler vorhanden ist.

Vorgehensweise bei einem Garantiefall:

Bringen Sie Ihr Erstausrüster-Produkt zu einem Honda-Händler für motorgetriebene Geräte oder zu Ihrem Verkaufshändler. Zum Beweis, daß das Produkt noch durch die Garantie abgedeckt ist, muß zu dieser Zeit der Verkaufsbeleg vorgelegt werden. Nachdem der Händler bestätigt, daß eine Reparatur des Motors erforderlich ist, werden die nötigen Garantiearbeiten ausgeführt.

INTERNATIONALE GARANTIE INFORMATIE VOOR Honda ALGEMEEN-GEbruik MOTOREN

De Honda algemeen-gebruik motor die op dit EOM product is gemonteerd, is gedekt door een Honda garantie, waarbij het volgende in acht moet worden genomen:

- De garantievoorwaarden voldoen aan die voor de algemeen-gebruik motoren opgesteld door Honda voor ieder land.
- De garantievoorwaarden zijn van toepassing op motordefecten die veroorzaakt zijn door fabricage- of specificatiefouten.
- De garantie geldt niet in landen waar geen Honda distributeur is.

Repareren van het product onder de garantie:

Breng uw OEM product naar een dealer die Honda elektrische producten verkooft of naar de dealer waarvan u het product heeft gekocht, tezamen met het bewijs van aankoop zodat de dealer kan zien dat het product nog onder de garantie is. Indien de dealer van oordeel is dat de motor gerepareerd moet worden, zal deze onder de garantie worden gerepareerd.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA INTERNAZIONALE PER I MOTORI Honda PER USO GENERICO

La garanzia Honda è applicabile sui motori Honda per uso generico che equipaggiano macchine prodotte da altri costruttori ed è assoggettata alle seguenti regole:

- Le condizioni di garanzia sono conformi a quelle per i motori per uso generico stabilite da Honda per ogni nazione.
- Le condizioni di garanzia si applicano da problemi del motore causati da qualsiasi problema di produzione o specifico.
- La garanzia non si applica alle nazioni nelle quali non è presente nessun rivenditore Honda.

Procedure per ottenere interventi in garanzia:

Portare il prodotto di altro costruttore dal rivenditore che tratta prodotti motorizzati Honda o dal rivenditore dal quale si è acquistato il prodotto, con la ricevuta fornita nel momento dell'acquisto, come prova che il prodotto è ancora in garanzia. Se il rivenditore ritiene che il motore necessita di riparazioni, verranno eseguite le riparazioni in garanzia.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA INTERNACIONAL DE LOS MOTORES Honda DE USO GENERAL

El motor Honda de uso general instalado en este producto de fabricante de equipo original (OEM) está cubierto por una garantía de Honda, bajo las condiciones siguientes:

- Las condiciones de garantía conforman las de los motores de uso general establecidas por Honda para cada país.
- Las condiciones de garantía se aplican a las averías de motores causadas por un problema de fabricación o de especificaciones.
- La garantía no se aplica en los países en los que no haya ningún distribuidor de Honda.

Cómo hacer para que le reparen su producto en garantía:

Lleve su producto OEM al concesionario que comercializa productos motorizados Honda o al concesionario donde usted compró su producto, llevando el recibo que le entregaron en el momento de la compra como prueba de que su producto está todavía en garantía. Si el concesionario cree que hay que reparar el motor, se le realizará la reparación aplicando la garantía.

INFORMAZIONE SOBRE A GARANTIA INTERNAZIONALE PARA MOTORES Honda PARA USO GERAL

O motor Honda para uso geral neste produto OEM é coberto pela garantia Honda de acordo com os seguintes princípios:

- As condições da garantia conformam com as condições de garantia para motores de uso geral estabelecidas pela Honda no país em questão.
- As condições da garantia são para falhas do motor causadas por qualquer problema de fabricação ou especificação.
- A garantia não é válida em países onde não há um distribuidor Honda.

Para obter o serviço sob a garantia:

Lleve o seu produto OEM para um revendedor que venda produtos montados com motor Honda ou ao revendedor onde comprou o produto, com o recibo que recebeu no ato da compra como uma evidência que o produto ainda está na garantia. Se o revendedor julgar que o motor precisa ser reparado, o reparo será realizado através da garantia.

本田通用发动机国际保修通知

该OEM产品中安装的本田通用发动机包含有下列前提下的本田保修承诺。

- 保修条件应符合本田针对各国制定的通用发动机的保修条件。
- 保修条件适用于任何因制造或规格问题所造成的发动机故障。
- 该保修不适用于无本田经销商的国家。

如何使您的产品得到保修修理:

将您的OEM产品送到办理本田动力产品的经销商或您购买该产品的经销商，出示购买时所得到的发票，以证明您的产品仍在保修期内。若经销商断定该发动机需要修理时，就会得到保修修理。

ข้อมูลเกี่ยวกับการรับประกันเครื่องยนต์ว่ายนประเทศ สำหรับเครื่องยนต์แบบ Honda

เครื่องยนต์แบบ Honda ที่ได้รับการติดตั้งอยู่ในผลิตภัณฑ์ OEM นี้ จะถูกครอบคลุมการรับประกันของ Honda ตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้:

- เงื่อนไขในการรับประกันจะขึ้นอยู่กับเครื่องยนต์แบบ Honda ที่ถูกเลือกโดยคุณในแต่ละประเทศ
- เงื่อนไขในการรับประกันจะขึ้นอยู่กับปัญหาของเครื่องยนต์ที่เกิดจากสาเหตุการผลิตหรือผิดพลาด
- การรับประกันจะไม่ครอบคลุมเครื่องยนต์ที่ไม่มีตัวตนจำหน่ายของ Honda

การเข้ารับการซ่อมภายใต้เงื่อนไขการรับประกัน

นำผลิตภัณฑ์ OEM ของคุณไปยังผู้จำหน่ายผลิตภัณฑ์ที่มีการเคลือบสีหรือเคลือบสีเครื่องยนต์หรือผู้จำหน่ายที่หาได้ทำการหรือผลิตภัณฑ์ในรถของคุณในเร็ววันเพื่อให้ทันกับเงื่อนไขการรับประกัน หรือผลิตภัณฑ์ในรถของคุณในเร็ววันเพื่อให้ทันกับเงื่อนไขการรับประกัน หรือผลิตภัณฑ์ในรถของคุณในเร็ววันเพื่อให้ทันกับเงื่อนไขการรับประกัน หรือผลิตภัณฑ์ในรถของคุณในเร็ววันเพื่อให้ทันกับเงื่อนไขการรับประกัน

INTERNATIONAL GARANTIINFORMATION FOR Honda UNIVERSALMOTORER

Honda universalmotoren, der er monteret på dette OEM-produkt, dækkes af en Honda-garanti under følgende forudsætninger:

- Garantibetingelserne er i overensstemmelse med dem, Honda har fastlagt for universalmotorene i hvert enkelt land.
- Garantibetingelserne gælder for motorfejl forårsaget af fremstillings- eller specifikationsproblemer.
- Garantien gælder ikke for lande, hvor der ikke findes en Honda-distributør.

Howdan produktet kan reparerer under garanti:

Indlevér OEM-produktet til forhandleren, der tager sig af eldrevne Honda-produkter eller forhandleren, som du købte produktet af, med kvitteringen som bevis på, at produktet stadig er under garanti. Hvis forhandleren vurderer, at motoren skal reparerer, vil der blive udført en garantireparation.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΙΝΗΤΡΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ της Honda

Ο Κινητήρας Γενικής Χρήσης της Honda που έχει τοποθετηθεί σε αυτό το προϊόν OEM (Original Equipment Manufacturer – Κατασκευαστής Πρωτοτύπου (Συντηρησιμ)) καλύπτεται από εγγύηση της Honda, με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης πληρούν εκείνες που καλύπτουν τον κινητήρα γενικής χρήσης που διατίθεται από τη Honda σε κάθε χώρα.
- Οι προϋποθέσεις της εγγύησης ισχύουν για σταθερές των κινητήρων που θα προκληθούν από οποιοδήποτε πρόβλημα προδιαγραφών κατασκευής.
- Η εγγύηση δεν ισχύει για τις χώρες όπου δεν υπάρχει διανομέας της Honda.

Πώς θα επισκευάσετε το προϊόν σας που καλύπτεται από εγγύηση:

Φέρτε το προϊόν OEM στην αντιπροσωπία που διαθέτει τέτοιου είδους προϊόντα της Honda ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία αποδεικνύει ότι το προϊόν σας παραμείνει εντός εγγύησης. Εάν η αντιπροσωπία κρίνει ότι ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή, η επισκευή θα καλυφθεί από την εγγύηση.

INTERNASJONAL GARANTIINFORMASJON FOR Honda GENERAL PURPOSE ENGINES

Honda General Purpose Engine som er installert på dette OEM-produktet, er dekket av en Honda-garanti, på følgende antakelser:

- Garantibetingelsene oppfyller de for motorene til generelt formål som er fastlagt av Honda for hvert land.
- Garantibetingelsene gjelder for motorsvikt forårsaket av ethvert produktions- eller spesifikasjonsproblem.
- Garantien gjelder ikke i land der det ikke finnes noen Honda-distributør.

Howdan du får produktet reparert på garanti:

Bring ditt OEM-produkt til forhandleren som forhandler Honda kraftproduktet eller forhandleren der du kjøpte produktet med kvitteringen du mottok ved kjøpetidspunktet som bevis på at produktet ditt fortsatt er dekket av garantien. Hvis forhandleren mener at motoren har behov for å reparerer, vil det utføres garantireparasjon.

INFORMATION OM INTERNATIONELL GARANTI FÖR Honda-MOTORER FÖR ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

Honda-motorn för allmänna ändamål som är monterad på denna OEM-produkt, täcks av en Honda-garanti under följande förutsättningar:

- Garantin kräver att man rättar sig efter de villkor för motorn för allmänna ändamål som fastslags av Honda för respektive land.
- Garantivillkoren gäller för motorfel som orsakats av tillverknings- eller specifikationsproblem.
- Garantin gäller inte i länder där Honda inte har någon distributör.

Så här får du din produkt reparerad enligt garantin:

Ta din OEM-produkt till återförsäljaren som handlar med Honda-drivna produkter, eller återförsäljaren som du köpte din produkt av, tillsammans med kvittot som du fick vid köpet som ett bevis på att garantin fortfarande gäller för din produkt. Om återförsäljaren gör bedömningen att motorn måste reparerar, kommer garantireparation att utföras.

INFORMAȚII DE GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ PENTRU MOTORELE DE UZ GENERAL Honda

Motorul de uz general Honda montat pe acest produs OEM se află sub acoperirea garanției Honda, în baza următoarelor premise:

- Condițiile de garanție sunt conforme cu acelea pentru motorul de uz general stabilite de Honda pentru fiecare țară.
- Condițiile de garanție se aplică defectunilor motorului cauzate de orice problemă de producție sau concepție.
- Garanția nu se aplică în țările în care nu există distribuitor Honda.

Cum să procedați pentru repararea produsului aflat în garanție:

Aduceți produsul OEM la dealerul care se ocupă cu produsele electrice Honda sau la cel de la care ați achiziționat produsul, împreună cu chitanța pe care ați primit-o în momentul achiziției, ca dovadă că produsul se află încă în garanție. Dacă dealerul apreciază că motorul trebuie reparat, vor fi efectuate reparații sub efectul garanției.

Hondan YLEISMOOTOREITA KOSKEVIA KANSAINVÄLISIÄ TAKUUTUETUJA

Tähän OEM-tuotteeseen asennettu Hondan yleismoottori kuuluu Hondan takuu piiriin seuraavien ehtojen mukaan:

- Takuehdot ovat yhdenmukaiset yleismoottorin takuehtojen kanssa, jotka Honda on laatinut kullekin maalle.
- Takuehdot koskevat valmistusvirheistä tai laatuviasta johtuvia moottorivikoja.
- Takuu ei ole voimassa maissa, joissa ei ole Honda-jälleenmyyjää.

Kuinka tuote korjautetaan takuu puitteissa

Tuo OEM-tuote jälleenmyyjälle, joka hoitaa Honda-moottorilla varustettuja tuotteita tai jolta ostit tuotteesi, sekä ostokuitti todisteeksi tuotteen takuun voimaasaolosta. Jos jälleenmyyjän mukaan moottori täytyy korjata, se tehdään takuukorjauksena.

INFORMACE O MEZINÁRODNÍ ZÁRUCÉ PRO UNIVERZÁLNÍ MOTORY Honda

Univerzální motor Honda namontovaný na tento výrobek typu OEM je krytý zárukou společnosti Honda za následujících předpokladů:

- Záruční podmínky jsou v souladu se záručními podmínkami univerzálního motoru stanovenými společností Honda pro každou zemi.
- Záruční podmínky se vztahují na závady motoru způsobené výrobní nebo technickou vadou.
- Záruka se nevztahuje na země, ve kterých není žádný distributor Honda.

Jak si nechat opravit výrobek krytý zárukou:

Odvezte váš OEM výrobek k prodejci, který prodává motorové stroje Honda nebo k prodejci, od kterého jste výrobek koupili, s sebou vezměte doklad, který jste obdrželi při koupi, na důkaz toho, že výrobek je stále kryt zárukou. Pokud prodejce usoudí, že motor je nutné opravit, bude provedena záruční oprava.

INFORMACJE NA TEMAT MIĘDZYKRAJOWEJ GWARANCJI NA UNIWERSALNE SILNIKI Honda

Univerzalny silnik Honda zamontowany w tym produkcie OEM jest objęty gwarancją firmy Honda zgodnie z poniższymi założeniami:

- Warunki gwarancji odpowiadają warunkom dla uniwersalnego silnika Honda ustalonym przez firmę Honda dla poszczególnych krajów.
- Warunki gwarancji odnoszą się do usterek silnika spowodowanych nieodpowiednim wykonaniem lub danymi technicznymi.
- Gwarancja nie obowiązuje w krajach, w których nie ma dystrybutorów firmy Honda.

Oddanie produktu do naprawy gwarancyjnej:

Należy dostarczyć produkt OEM do dealera zajmującego się rozprawdaniem podzespołów napędowych Honda, u którego został zakupiony produkt oraz okazać pokwitowanie otrzymane w chwili zakupu na poświadczanie faktu, że jest on objęty gwarancją. Jeśli dealer uzna, że silnik wymaga naprawy, zostanie przeprowadzona naprawa gwarancyjna.

Honda ÁLTALÁNOS CÉLŰ MOTOROKRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓK

Az erre az OEM témékre szerelt Honda általános célú motorra a Honda jótállása vonatkozik, a következő feltételek teljesülése mellett:

- A jótállási feltételek összhangban vannak a Honda által adott országban alkalmazott általános célú motorokra vonatkozó jótállási feltételekkel.
- A jótállási feltételek olyan motorhibára vonatkoznak, melyet gyártási hiba vagy a műszaki specifikációkból adódó hiba okozott.
- A jótállás nem érvényes azokban az országokban, ahol nincs hivatalos Honda viszonteladó.

Hogyan járjon el, ha jótállás alatt lévő termék garanciális javításra szorul:

Vigye az OEM terméket egy olyan viszonteladóhoz, aki Honda gépek forgalmazásával foglalkozik vagy, ahhoz a viszonteladóhoz, akitől a terméket megvásárolta, és vigye megadva a számlát, melyet a termék vásárlásakor kapott. Ezzel a számlával igazolja, hogy a termék a jótállási időn belül van. Ha a viszonteladó úgy ítéli meg, hogy a motort javítani kell, a javítás a garanciális feltételek szerint történik.

INFORMÁCIJA PAR HONDA UNIVERZÁLÓ DZINEJU STARPTAUTISKO GARANTIJU

Uz Honda universálo dzineju, kas uzstādīts uz šī OEM produkta, attiecas Honda garantija, ņemot vērā sekojošos pieņēmumus:

- Garantijas nosacījumi atbilst nosacījumiem, kurus Honda ir noteikusi universālajiem dzinējiem katrā valstī.
- Garantijas noteikumi attiecas uz dzinēja atteici, kas radusies ražošanas vai specifikācijas problēmas rezultātā.
- Šī garantija neattiecas uz valstīm, kurās nav Honda izplatītāju.

Kā salabot jūsu produktu garantijas ietvaros:

Nogādājiet savu OEM produktu piegādātājam, kas atbild par Honda jaudas ierīcēm, vai piegādātājam, no kura jūs iegādājāties produktu, ar precīs iegādes čekus kā pierādījumu tam, ka uz jūsu produktu attiecas garantijas apkalpošana. Ja izplatītājs nolemj, ka dzinējs ir jāsalabot, tiks veikts garantijas remonts.

INFORMÁCIE O MEDZINÁRODNEJ ZÁRUCĎ NA UNIVERZÁLNE MOTORY Honda

Na univerzálny motor Honda použijú v tomto OEM výrobku sa vzťahuje záruka poskytovaná spoločnosťou Honda, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Záručné podmienky sú v súlade so záručnými podmienkami pre univerzálny motor stanovenými spoločnosťou Honda pre konkrétnu krajinu.
- Záručné podmienky sa vzťahujú na poruchy motora spôsobené výrobnou chybou alebo nedosahovaním stanovených technických parametrov.
- Záruka sa nevzťahuje na krajiny, v ktorých neposobí žiaden predajca značky Honda.

Ako postupovať pri uplatňovaní záručnej opravy:

Prinesť OEM výrobok predajcovi motorových výrobkov Honda alebo predajcovi, ktorý vám výrobok predal. Ako dôkaz, že na výrobok sa stále vzťahuje záruka, si so sebou prineste doklad o kúpe, ktorý vám bol vystavený v čase kúpy. Ak predajca rozhodne, že motor vyžaduje opravu, vykoná sa záručná oprava.

MEDNARODNE GARANCISKE INFORMACIJE ZA VEČNAMENSKE MOTORJE Honda

Večnamenski motor Honda, ki je vgrajen v tem izdelku OEM, krije garancija Honda pod naslednjimi pogoji:

- Garancijski pogoji so skladni s pogoji za večnamenske motorje, ki jih je družba Honda določila za vsako državo.
- Garancijski pogoji veljajo za odgovodi motorja, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali načrtovanju.
- Garancija ne velja za države, kjer ni distributerja Honda.

Kako uveljavite garancijsko popravilo izdelka:

Svoj izdelek OEM prinesite prodajalcu motornih izdelkov Honda ali prodajalcu, pri katerem ste kupili svoj izdelek, in predložite potrdilo o nakupu kot dokazilo, da je izdelek še v garancijskem sklopu. Če prodajalec presodi, da je treba motor popraviti, bo opravljeno garancijsko popravilo.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНАТА ГАРАНЦИЯ НА ДВИГАТЕЛИТЕ HONDA С ОБЩО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Двигателът Honda с общо предназначение, монтиран на този продукт, собствено производство, се покрива от гаранцията на Honda при следните условия:

- Гаранционните условия съответстват на установените от Honda за двигателите с общо предназначение за всяка държава.
- Гаранцията покрива всички повреди на двигателя, причинени от проблеми при производство или проблеми с техническите характеристики.
- Гаранцията е невалидна в държави, в които няма официален дистрибутор на Honda.

Как да ремонтирате Вашия продукт в рамките на гаранцията:

Занесете Вашия продукт на дилъра, който търгува с двигатели Honda или на дилъра, от който сте закупили продукта, заедно с квитанцията, получена при покупката, като доказателство, че той все още е в гаранция. Ако дилърът прецени, че двигателът се нуждае от ремонт, на същия ще бъде извършен гаранционен ремонт.

INFORMATSIOON Honda ÜLDOTSTARBELESTE MOOTORITE RAHVUSVAHELISE GARANTII KOHTA

Sellele lõpptootja tootele (OEM-tootele) on paigaldatud Honda üldotstarbeline mootor, millele kehtib Honda garantii järgmistel eeldustel:

- Garantitingimused vastavad üldotstarbeliste mootorite nendele garantiidele, mis on kehtestatud Honda poolt iga riigi jaoks.
- Garantitingimusi rakendatakse mootoririketele, mis on põhjustatud mistahes tootmisveast või nõuetele mittevastavusest.
- Garantii ei kehti riikides, kus Honda maaletooja puudub.

Garantii ajal tehke oma rikkis tootega järgmist.

Tooge oma OEM-toode Honda mootorite edasimüüjale või edasimüüjale, kelletel te oma toote ostsite, lisades ostmise ajal saadud kvitungi, millega on tõestatud, et tootele kehtib garantii. Garantiremont tehakse siis, kui edasimüüja otsustab, et remont on vajalik.

TARPTAUTINES GARANTUOS INFORMACIJA „HONDA“ BENDROSIOS PASKIRTIES VARIKLIAMS

„Honda“ bendrosios paskirties varikliams, įdiegtiems šiame OEM gaminyje, taikoma „Honda“ garantija, jei yra laikomasi šių sąlygų:

- Bendrosios paskirties variklio garantijos sąlygos atitinka tas, kurias „Honda“ nustatė kiekvienai šaliai.
- Garantinės sąlygos taikomos variklio gedimams, kurie kėlė dėl gamybinę ar specifikacijos klaidų.
- Garantija netaikoma tose šalyse, kuriose nėra „Honda“ platintojo.

Gaminio garantinis taisymas:

Pristatykite savo OEM gaminį „Honda“ gaminių platintojui arba pardavėjui, iš kurio pirkoite savo gaminį, kartu su pirkimo metu įteiktu čekiu, kuris yra pirkimo ir garantijos taikymo įrodymas. Pardavėju nusprendus, kad variklį reikia remontuoti, atliekamas garantinis remontas.

ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ДВИГАТЕЛЯМ HONDA ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ

Двигатель Honda общего назначения, установленный на данном OEM-изделии, подпадает под гарантийные обязательства компании Honda при соблюдении указанных ниже условий.

- Условия гарантийного обслуживания соответствуют условиям, принятым для двигателей Honda общего назначения в каждой из стран.
- Условия гарантийного обслуживания распространяются на все неисправности двигателя, связанные с ненадлежащим качеством изготовления или комплектацией.
- Гарантийные обязательства не распространяются на страны, где нет дистрибуторов компании Honda.

КАК ОСУЩЕСТВИТЬ ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ВАШЕГО ИЗДЕЛИЯ

Доставьте ваше OEM-изделие в сервисный центр компании Honda, который авторизован для работы с двигателями общего назначения, или к дилеру, который продал вам это изделие, взяв с собой документы, подтверждающие, что срок его гарантийного обслуживания не истек. Если представитель дилера установит, что изделие нуждается в ремонте, он будет осуществлен в рамках гарантийного обслуживания.